

На правах рукописи

ТУРСУНОВ ГОЛИБ АБДУСОБИРОВИЧ

**ЖАНР РАССКАЗА И ЕГО РАЗВИТИЕ В ПЕРСИДСКО-
ТАДЖИКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (X-XII вв.)**

10.01.03 – Литература народов стран зарубежья
(таджикская литература)

Автореферат
диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Душанбе – 2018

Работа выполнена на кафедре теории и истории литературы
Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзода

Научный руководитель:

Салими Носирджон Юсуфзода

доктор филологических наук,
профессор, академик АН РТ

Официальные оппоненты:

Худжамуродов Олимджон

доктор филологических наук,
профессор кафедры
гуманитарных наук и развития
личности Технологического
университета Таджикистана

Солехов Мирзо –

кандидат филологических наук,
доцент кафедры истории
таджикской литературы
Таджикского национального
университета

Ведущая организация:

Курган-Тюбинский
государственный университет
им. Носира Хусрава

Защита состоится «19» декабря 2018 года в 13:30 часов на заседании диссертационного совета Д 999.116.03 по защите докторских и кандидатских диссертаций при Таджикском государственном университете имени С.Айни, Худжандском государственном университете имени академика Б.Гафурова, Таджикском государственном институте имени Сотима Улугзода по адресу: 734003, г. Душанбе, пр. Рудаки, 121.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Таджикского государственного педагогического университета им. С.Айни, 734003, г. Душанбе, пр. Рудаки, 121 и на сайте ([www//tgpu.tj](http://www/tgpu.tj)),

Автореферат разослан «_____» _____ 2018 г.

Учёный секретарь

диссертационного совета

доктор филологических наук

Элбоев В. Дж.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы исследования. В персидско-таджикской литературе, получившей всемирную известность, наряду с мировой поэзией, проза занимает такое же достойное место, о чём говорит большое количество прозаических произведений, созданных в разные исторические эпохи. Персидско-таджикская проза делится на различные виды, среди которых одним из самых ранних, но всегда молодых эпических жанров, считается рассказ, также внёсший весомый вклад в блеск и величие классической персидско-таджикской литературы. Рассказ, являясь малым эпическим жанром, в ранние периоды развития персидско - таджикской классической литературы перешёл из устного творчества в письменную литературу. В старинных книгах, например, в «Истории Табари» Абуджафара Мухаммада ибн Джарира Табари, написанной на арабском языке и переведённой Абуали Мухаммадом ибн Мухаммадом Баллами на персидско-таджикский язык, известной в некоторых источниках, например, «История Баллами», и в переводе «Комментариев Табари», в текстах исторических и религиозных сочинений встречаются и рассказы. В сокровищнице прозы иногда можно встретить рассказ, написанный в отдельной и самостоятельной форме.

История блистательной персидско-таджикской прозы насчитывает более тысячи лет, она развивалась на фоне общественной и культурной жизни ираноязычных народов и всегда была в авангарде прогрессивных гуманистических идей, создавая бесценные художественные творения, иранские народы имели возможность познакомиться с научными, художественными, историческими и религиозными произведениями, созданными на других языках. Персидско-таджикская проза, как и прославленная мировая поэзия иранских народов в разные периоды своей истории познала взлёты и падения.

Однако до настоящего времени, по известным и неизвестным причинам, к сожалению, персидско-таджикская проза, особенно её классическая часть, до какой-то степени оставалась вне поля зрения исследователей.

Хотя некоторые её аспекты становились предметом исследования отечественных и зарубежных учёных-литературоведов, но этого в настоящее время недостаточно. Как пишет доктор Растагор Фисаи: «...надо сказать, что ещё многие учёные, занимающиеся персидской прозой, недостаточно осведомлены о проблемно-тематическом содержании, они не знакомы и не имеют представления о различных видах её шедевров. Персидская проза, как и персидская поэзия – это богатейшая и ценная сокровищница, которая на протяжении веков достойно, с огромным художественным мастерством смогла отобразить глубину интеллектуального богатства философского мышления и созидательную силу персидской культуры. Возможно, часть вины этого невнимания лежит на исследователях и авторах, которых обычно привлекает красота и изящество поэзии, и они не занимаются прозой».

Рассказ является жанром, востребованным с давних времён, и до сегодняшнего дня нет писателя, который не написал бы рассказ или не использовал содержания бы темы или мотивов каких-либо рассказов в своих стихотворных произведениях. Именно содержание разных рассказов легло в основу целого ряда великих поэтических и прозаических произведений, большое количество образцов которых встречается в классической персидско-таджикской литературе. К ним можно отнести «Книгу царей» («Шахнаме») Абулкасыма Фирдоуси, «Поэму о душе» («Маснави маънавӣ») Джалолуддина Балхи и другие, корни которых уходят в исторические, мифологические и религиозные рассказы. Данное явление характерно не только для персидско-таджикской, но и для всей мировой литературы, и считается реальным генератором развития литературы.

Рассказ, как передовой жанр, занимая в персидско-таджикской литературе достойное место, как художественное произведение этического, воспитательного и религиозного содержания, является стимулом морально-этического прогресса общества, и потому он достоин серьёзного научного исследования и всестороннего изучения.

Теоретические проблемы формирования и развития рассказа, как литературного жанра, в таджикском литературоведении монографически, всесторонне не исследованы, хотя корни персидско-таджикской прозы берут своё начало из средних веков и её традиции продолжают по настоящее время. Здесь уместно привести мнение известного таджикского литературоведа Х. Шарифова, который пишет: «Многовековая персидская (таджикская) литература, наряду с уникальной и неповторимой поэзией, содержит ценные и многочисленные прозаические произведения, на которые исследователи обратили внимание только со второй половины двадцатого века нашей эры. В результате того, что это великое художественное и духовное наследие истории литературы оказалось вне внимания учёных, оставались неизученными его художественная структура, художественно-эстетическая ценность, и многие его аспекты не раскрыты по сей день. Действительно, не изучив историю формирования и развития прозы, невозможно представить полную картину истории художественного слова, художественного построения речи и стиля, литературных видов, литературного, эстетического и творческого мышления». [Худои Шарифов 3]

В монографии академика Носирджона Салимова «Зарождение и развитие видов прозы в средневековой персидско-таджикской литературе (X-XIII вв.)» на основании достоверных и надёжных фактов подчёркивается неизученность многих аспектов классической персидско-таджикской прозы и её разновидностей. В книге приведено много ценных и достоверных примеров.

Подчеркнём, что в трудах таких учёных, как Шибли Нуъмани, Забехолла Сафо, Хусайни Хатиби, Ахмада Тафаззули, Халик Мирзоаде, Юсуф Салимов, Худои Шарифов, Рахим Мусульманкулов, Саъди

Махдиев, Носирджон Салимов, Саломи Нурийони Баравни и других, обзорно исследованы теоретические проблемы формирования и эволюции персидско-таджикской прозы, а именно одного из основных её жанров – рассказа, однако полномасштабных, монографических исследований по данной проблеме не имеется.

Исходя из вышесказанного, мы поставили цель всесторонне исследовать рассказ как распространённый жанр классической персидско-таджикской литературы, ибо рассказ в литературе X-XII вв. имеет свои стилевые характеристики, как особый жанр, требующий мастерства литераторов, специализировавшихся на сочинении рассказов.

Таким образом, определение особенностей этого литературного жанра, его многочисленных видов как уникального художественного явления в персидско-таджикской литературе X-XII вв. имеет важное научное значение и является весьма актуальным для таджикской литературоведческой науки. Следует также учесть, что в современной таджикской литературе рассказ занимает немаловажное место, и поэтому знание его истоков и истории эволюции необходимо для обогащения творческой лаборатории современных писателей-прозаиков.

Степень изученности темы. Актуальные проблемы персидско-таджикской прозы уже исследованы в трудах таких именитых учёных, как Забехолла Сафо («История литературы в Иране»), Хусайна Хатиби («Наука о прозе в персидской литературе»), Ахмада Тафаззули («История литературы Ирана до ислама»), Карима Кишоварза («Тысяча лет персидской прозы»), Мансура Растагора Фасои, Симо Дода, Маликушшуаро Бахара («Стилистика или история эволюции персидской прозы»), Абдулхусайна Зарринкуба («Литературная критика»), Саломи Нурийони Баравни («Этико-нравственная проза персидско-таджикской литературы в X-XIII вв.»), Е. Э. Бертельса («История персидско-таджикской литературы»), А. Н. Болдырева («У истоков «индийского стиля»»), Яна Рипки, («Повествовательная проза»), Х. Мирзозаде («История таджикской литературы»), Х. Шарифова («Теория прозы»), Р. Мусульманкулова («Саджъ и его историческое развитие в таджикской прозе»), С. Махдиева («Истоки и развитие малых жанров прозы в персидско-таджикской литературе X-XIV вв.»), Н. Салимова («Зарождение и эволюция видов прозы в средневековой персидско-таджикской литературе (X-XIII вв.)»), М. Ахмадова, Ю. Бабаева, В. Асрори, А. Насриддина («Просвещение и разъяснение литературы»), М. Нарзикула («История и теория эпистолографии»), Ф. Насриддинова («Литературные ценности перевода и древние персидско-таджикские [«Книги»] комментариев»).

Однако особенности жанра рассказа в вышеупомянутых исследованиях изложены обобщённо или обзорно, т.е. многие аспекты этого вида малой прозы остались вне поля зрения исследователей.

Отдельно следует упомянуть труды иранских учёных Маликушшуаро Бахара «Стилистика или история эволюции персидской

прозы», Хусайна Хатиба «Наука о прозе в персидской литературе», Карима Кишоварза «Тысяча лет персидской прозы», Мансура Растагора Фасои «Виды персидской прозы», Забехолла Сафо «Персидская проза с начала и до эпохи Низамульмулька Туси», а также таджикских исследователей Юсуфа Салимова «Повествовательная проза», Халика Мирзозаде «История таджикской литературы», Худои Шарифова «Теория прозы» и Носирджона Салимова «Зарождение и эволюция видов прозы в средневековой персидско-таджикской литературе (X-XIII вв.), в которых подробно представлены этапы распространения и развития персидской прозы, а именно жанра рассказа.

Иранский учёный Хусайн Хатиби в своём обстоятельном исследовании о персидской прозе, охватывающем начальный период её развития, делит прозу на различные виды и определяет различия между поэзией и прозой, указывает на их общность, описывает лингвистические и смысловые особенности их определений, соответствие слова и смысла в прозе, место саджа в персидской прозе, средства художественного украшения речи, особенности эпистолы и её разновидностей, роль мастерства писателя, выделяет эпистолярную и научную прозу и т.п. В конце своей монографии автор предлагает аналитический материал по книге «Калила и Димна» Абулмаоли Насруллаха и описывает её особенности, отмечая влияние стиля «Калилы и Димны» на стиль произведений «Книга о Марзбане» («Марзбоннома»), «Помощь при составлении писем» («Ал-тавас-сулилал-тарас-сул»), «История Вассафа» («Таърихи вассоф») и «Макамы Хамиди» («Мақомоти Ҳамидӣ»).

Исследователь Маликушшуаро Бахар в своём труде «Стилистика, или история эволюции персидской прозы» изучил основы формирования и развития персидской прозы, её многочисленные виды, существовавшие в доисламскую эпоху, получивших распространение после принятия ислама. Этот труд можно считать подытоживающим исследования персидско-таджикского прозаического стиля с начала его появления и до начала XX вв.

Другой исследователь – Карим Кишоварз, собрав в своём труде «Тысяча лет персидской прозы» образцы прозы, написал краткое предисловие к каждой книге, из которой были взяты фрагменты, и проанализировал их особенности.

На наш взгляд, интересны наблюдения Мансура Растагора Фасои, глубокое и серьёзное изыскание которого позволило ему разделить историю развития персидской прозы с древних времён до настоящего времени на определённые периоды и провести предварительную её классификацию.

Забехолла Сафо исследовал виды персидско-таджикской прозы с начала появления прозы и до времён Низомульмулька Туси (XII вв.). Труд Сафо имеет важное научное значение, выделяясь серьёзностью подхода.

Монография Юсуфа Салимова посвящена видам повествовательной прозы в персидско-таджикской литературе.

Используя научный материал по теме, автор провёл классификацию видов повествовательной прозы.

В книге Холика Мирзозаде «История таджикской литературы» исследуется история персидско-таджикской литературы до XV в., и представлена обзорная информация по прозе этой эпохи.

Монография Худои Шарифова «Теория прозы» посвящена изучению формирования и эволюции различных видов персидско-таджикской прозы и исследованию вопросов распространения её теории.

Серьёзным исследованием прозы является работа академика Носирджона Салимова «Зарождение и эволюция видов прозы в средневековой персидско-таджикской литературе (X-XIII вв.)», в которой использован новый научный материал с привлечением сведений многочисленных литературных источников.

Несмотря на большое количество монографий и статей, где рассказ проанализирован как распространённый малый литературный жанр персидско-таджикской литературы, занимающий в ней особое место, не исследованными остаются многие её аспекты, решению которых мы посвятили своё исследование. Это прежде всего вопросы словаря прозы и значения её терминов в трудах литературоведов Запада и Востока, источники персидско-таджикских рассказов, их жанровые особенности и классификация тематики рассказов, которые в настоящее время требуют глубокого монографического исследования. В данной диссертации они изучены и проанализированы в определённом научном порядке, в соответствии с требованиями современного литературоведческого анализа.

Цели и задачи исследования. Наше исследование посвящено решению таких важных для понимания специфики жанрообразующих свойств рассказа в персидско-таджикской литературе вопросов, как: формирование и развитие рассказа как самостоятельного малого эпического жанра, источники жанра рассказа и его жанрово-стилевые и тематические особенности, его виды и поэтика.

Решение этих вопросов требует всестороннего и обобщённого исследования, определяющего факторы распространения данного литературного жанра в период расцвета персидско-таджикской литературы (X-XIII вв.), являющегося важным этапом в истории таджикской литературы. По нашему мнению, в дошедшем до настоящего времени литературном наследии ираноязычных народов жанр рассказа занимает особое место, большое количество литературных источников являются неоспоримым доказательством сказанного.

Для достижения цели необходимо решение следующих задач:

- исследовать источники зарождения жанра рассказа в доисламской, древнеиндийской и арабской литературе;
- описать жанровые особенности рассказа, его сюжетику, героев, структуру, время и место повествования;
- раскрыть тематику рассказов изучаемого периода литературы;
- составить тематическую классификацию рассказа;

- охарактеризовать стилистическую классификацию рассказов.

Решение вышеназванных задач создаст предпосылки для определения роли и места рассказа в персидско-таджикской литературе периода X-XII вв.

Научная новизна исследования. Диссертационная работа является первым в современной таджикской литературоведческой науке монографическим исследованием истории развития жанра рассказа в персидско-таджикской литературе, который был не только формой отражения действительности, но формой её познания. До настоящей работы многими учёными-литературоведами были рассмотрены только некоторые аспекты данного вопроса. Однако обобщающего и всесторонне разработанного исследования по персидско-таджикской литературе периода X-XII вв., раскрывающего художественные особенности самостоятельного малого эпического жанра рассказа, его истоков и развития, в таджикском литературоведении не было осуществлено.

Проблемы, исследованные в диссертации, впервые в таджикском литературоведении рассмотрены и упорядочены в соответствии с законами литературоведения.

Некоторые новаторские выводы могут быть изложены так:

1. Проведено монографическое исследование жанра рассказа и его эволюции в персидско-таджикской литературе X-XII вв.
2. Выявлены источники рассказа в устной, доисламской, древнеиндийской и арабской литературах.
3. Определены жанровые особенности рассказа, в том числе сюжетики, героя, структур времени и места.
4. Проведена классификация рассказа по тематике;
5. Проведена классификация рассказа по стилю.

Теоретическая и практическая ценность диссертации. Выводы, сделанные диссертантом в связи с исследованием проблем, связанных с зарождением, развитием и распространением малого эпического жанра рассказа в персидско-таджикской литературе X-XII вв., способствуют развитию теории и методики анализа малых прозаических жанров могут быть использованы при проведении дальнейших изысканий по проблемам в области теории литературы, истории литературы, стилистики и др.

Отдельные разделы работы могут быть привлечены при чтении спецкурсов и проведении спецсеминаров по теории и истории персидско-таджикской литературы на филологических факультетах вузов. Материалы диссертации могут быть полезны при составлении учебников и учебных пособий по теории и истории литературы, написании курсовых, дипломных работ и диссертаций.

Методология и методы исследования. Для решения проблем, поставленных в диссертации, был использован сравнительно-исторический метод исследования литературного материала. Также нами был использован богатый опыт исследований ведущих отечественных и

зарубежных учёных – специалистов по данной проблематике. В разработке теоретических вопросов мы руководствовались принципами современной теории литературы, что помогло нам прийти к новым выводам при разработке выбранной темы.

В процессе анализа темы мы воспользовались также методологией исследования литературных жанров, предложенной такими учёными Таджикистана, России, Ирана и Индии, как Е.Э. Бертельс, И. С. Брагинский, Забехолла Сафо, Саид Нафиси, Абулхусайн Зарринкуб, Шибли Нуъмани, Х. Мирзозаде, Ю. Салимов, Х. Шарифов, А. Сатторзаде, Р. Мусульманкулов, Ю. Бабаев, С. Махдиев, Н.Салимов и др.

Основные источники исследования. Основными источниками исследования, использованными в диссертации, являются: «История Табари» Абуали Мухаммада ибн Мухаммада Балъами, «Перевод комментария Табари», «Сборник рассказов и блеск преданий» Мухаммада Авфи Бухарай, «Четыре беседы» Низами Арузи Самарканди, «Калила и Димна» Абулмаоли Насруллаха, «Синдбаднаме» Захири Самарканди, «Кабуснаме» Унсурулмаоли Кайкавуса, «Сиёсатнаме» Низамульмулька Туси, «Советы правителям» Мухаммада Газзали и другие. Эти важные исторические, литературные, научные и художественные источники в своей структуре содержат интересные рассказы, написанные на различные темы и созданные именно в период X-XII вв., отражая сущность, пути развития и распространения этого столь значимого эпического жанра в названный период развития классической персидско-таджикской литературы.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Рассказ является одним из малых эпических жанров, который, занимая в персидско-таджикской литературе X-XII вв. особое место и играя важную роль, отражает эволюцию, развитие и распространение классической прозы нашей литературы.

2. Жанр рассказа в персидско-таджикской литературе, особенно в X-XII вв., имеет много источников и, зародившись в их недрах, постепенно входит в письменную персидско-таджикскую литературу.

3. Рассказ, как малый эпический жанр, имеет свои, присущие только ему, жанровые особенности, соответствующие формы и содержание.

4. Рассказ, как отдельный жанр, по тематике можно разделить на исторический, религиозный, мифологический, плутовской, сатирический, а также рассказы о животных. В свою очередь каждый из этих видов имеет свойственные только ему интересные специфические особенности.

Апробация работы. Основное содержание диссертации отражено в одной монографии, в семи научных статьях, в том числе в четырёх статьях, рекомендованных ВАК Минобрнауки России. Перечень публикаций приведён в конце автореферата. Отдельные положения диссертации в виде научных докладов и сообщений были прочитаны

автором на международных, республиканских и вузовских конференциях (Душанбе, 2011-2018).

Структура диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав с соответствующими разделами, заключения и библиографии. Общий объем диссертации составляет 168 страниц компьютерного набора.

Диссертация обсуждена и рекомендована к защите на заседании кафедры теории и истории литературы Таджикского государственного института языков им. Сотима Улугзода (протокол №6 от 14.12.2017г.)

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **введении** обоснована актуальность темы, определены объект и предмет, цель и задачи диссертационной работы, обозначена теоретико-методологическая основа исследования, раскрыты его научная новизна, теоретическая и практическая значимость, представлены положения, выносимые на защиту.

В первой главе диссертации **«Источники рассказа и его жанровые особенности в персидско-таджикской литературе»** всесторонне анализируется лингвистическая трактовка понятия «рассказ» в литературоведении средних веков, рассматривается терминологическая интерпретация данного жанра в литературоведении Востока и Запада (новой эпохи), прослеживаются культурно-исторические истоки рассказа (устное творчество, доисламская литература, литература древней Индии и арабского Востока), очерчиваются жанровые контуры рассказа.

В работе отмечено, что персидско-таджикская литература классического периода (X-XII вв. и до XV века) сыграла огромную роль в становлении и развитии национальной культуры. На этом историческом этапе были созданы уникальные произведения, которые являются венцом персидско-таджикской литературы. В этот период наряду с поэтическими произведениями были созданы образцы прозы, демонстрирующие богатство и выразительность персидско-таджикского словесного искусства. В поэзии и прозе этой эпохи обнаруживается весь спектр тематики, характерной для культурно-исторического ландшафта эпохи: смысл человеческого бытия, традиции предков, этика и мораль, красота окружающего мира, философия человеческой жизни и мн. др.

По выражению немецкого учёного Г. Этте, на каждом этапе истории персидско-таджикской литературы создавались образцы прозы, достойные особого внимания, поскольку в них, как и в поэзии, нашли отражение дух и нравственность нации. Эти произведения, созданные в контексте историко-литературного процесса времени, открывали художественные возможности малого жанра. [Этте, 58]

Нельзя не согласиться с утверждениями известного учёного, так как не все прозаические жанры персидско-таджикской прозы, в том числе рассказ, становились предметом специальных литературоведческих работ. Рассказ получил своё развитие, будучи тесно связанным с литературой стран Востока – древнеиндийской и арабской, его форма и

содержание обрели жанровую целостность на основе национального видения и специфической образной системы.

На наш взгляд, проза в персидско-таджикской литературе занимает такое же достойное место как и поэзия, сохранив свою уникальность с древнейших времён до настоящего времени. Персидско-таджикская проза в зависимости от своей структуры и состава подразделяется на различные жанры и виды, каждый из которых обладает особой специфичностью.

О персидско-таджикской прозе упоминают в своих трудах и исследованиях известные учёные Ш. Нуъмони, З. Сафо, Г. Этте, Х. Хатиби, А. Тафаззули, Р. Мусулмонкулов, Х. Шарифов, Ю. Салимов, Н. Салимов, С.Н. Баравни, Ю.И. Бобоев и многие другие. В некоторых источниках о различных типах прозы говорится подробнее, в других - кратко. Отсутствие жанрового, структурного анализа, особого взгляда на какой-либо вид прозы – рассказ, притчу, легенду, малый дастан – обуславливает необходимость проведения комплексного исследования данной проблемы с тем, чтобы представить рассказ как относительно самостоятельный, специфический элемент системы прозаических жанров таджикско-персидской литературы.

Богатая персидская проза охватывает культурную и социальную жизнь иранских народов, выражает их чаяния, надежды и мечты. Тысячи книг, увлекательных и интереснейших сочинений дают возможность народам – носителям языка гордиться прозаическими художественными и научными, историческими произведениями, ближе познакомиться с этой бесценной сокровищницей. Персидско-таджикская проза, как и проза многих стран мира, прошла и этапы подъёма и спада, однако её поступательное движение никогда не прекращалось. Свидетельство тому - тысячи сочинений, дошедших до нас и до наших времён.

В главе автор, размышляя о персидско-таджикской прозе, приводит классификацию, предложенную литературоведом Х. Шарифовым. По мнению последнего, персидскую прозу можно сгруппировать на основе специфических особенностей её основных видов, особенно тематической составляющей. Он считает, что основные жанры можно разделить по художественным свойствам, принимая во внимание их разнородность, отражающую относительную жанровую самостоятельность, а типы прозы - на почве основных её видов: сказка, легенда, сказание, рассказ (повествование, сказание, слово), предание (сказание, хадис), напевы (рассказ, прославление, летопись), притча (басня, пословица, мудрые изречения), анекдот, острота, шутка, письмо, послание (афоризмы, деловые письма), история и предания о жизни знаменитых людей.

Анализ исследуемой проблематики свидетельствует, что рассказ в классической литературе берёт начало в устной литературе - древних пехлевийских, арабских и индийских литературных памятниках. Он получил известность и занял своё место в литературе благодаря «Кабуснаме» Унсурулмаола Кайковуса, «Сиёсатнаме» Низомулмулка

Туси, «Насихат-ул-мулук» Мухаммади Газоли, «Чаҳор мақола» Низоми Арузии Самарканди, «Чавомеъ-ул-ҳикоёт» Мухаммада Авфи Бухорои.

Понятие рассказа, как отмечали многие составители энциклопедий и словарей, вошло в персидско-таджикский язык из арабского языка, имеет значение «говорить», «рассказывать о каком-либо явлении или событии», «новость о чём-либо». Как отмечает академик Н.Ю.Салимов, «рассказ» - арабское слово, большинство лексикографов толкуют его в значении «рассказ, повествование, рассказ о произошедшем» и т.п. С точки зрения охвата жанровых особенностей рассказ отличается фрагментарностью, субъективностью изложения, установкой на устную речь, лаконизмом. Учёный справедливо констатирует, что первые образцы рассказа можно наблюдать в «Номаи Тансар», который считается достойным памятником доисламской персидско-таджикской прозы. [Н. Салимов, 2002: 271]

Термин «рассказ» впервые был использован в «Тафсири Табарӣ» («Комментарий Табари»). Следует отметить, что одним из самых замечательных образцов поэтического рассказа в персидско-таджикской литературе является «Бустон» Саъди Шерози, а в прозе – цикл рассказов «Джавоме-ул-хикаят» Мухаммада Авфи Бухорои, «Гулистон» Саъди Шерози и сборник рассказов «Фиҳи мо фиҳи» Джалолуддина Балхи.

Несмотря на то, что учёные-литературоведы не затрагивали тему интерпретации рассказа в отдельности, они говорили о прозе и её видах в целом, о её структуре и стилевых разновидностях. Так, в трактате «Зафарнома» Бузургмехра, будто переведённом с арабского языка на персидский язык Авиценной, есть такие слова: «Хочу сказать несколько слов, имеющих глубокий смысл, полезных в обоих мирах».

Носири Хусрав также вступал в полемику по этой проблеме. Он говорил: «Скажем, оратору нужно сообщить что-либо в очень сжатой, лаконичной форме...», имея ввиду, что писатель должен говорить мало, но ёмко. Эта точка зрения особенно уместна для характеристики рассказа, где мало слов, но в этом малом эпическом жанре показан целый мир.

Таким образом, рассказ – это короткое повествование, используемое писателем для выражения своего отношения к миру, морально-этическим проблемам времени. Явления и события составляют основу рассказа, и с окончанием события заканчивается и рассказ. В таком значении конец события – конец рассказа. Более того, рассказ, с точки зрения жанра и стиля, обладает широкими возможностями, используется в составе художественных, исторических, религиозных, научных и других произведений, в этой связи его поэтическая структура очень богата.

В книгах «Кабуснаме» Унсурулмаоли Кайковуса и «Сиёсатнаме» Низомулмулка Туси термин «рассказ» интерпретируется как один из литературных жанров. Анализ этих двух книг показывает, что сюжетные линии рассказов имеют свой источник или взяты из фольклора. Можно догадаться, что в основе рассказов лежат фольклорные произведения, их

форма и содержание были переработаны в меру талантов и способностей писателя, с тем чтобы подчинить их требованиям времени, выразить новые чувства и новый взгляд на мир. Это мы наблюдаем, в том числе, в «Шахнаме» Фирдоуси, «Хакикат –ул- хакоик» Хакима Санои, «Махзан-ул-асрор» или «Хусрав и Ширин» Низоми Ганджави, «Маснави маънави» Джалолуддина Балхи, корнями уходящих в народный фольклор. Однако не всё, что называется рассказом, соответствует этому термину, некоторые из них являются простой и похожей на сказку речью.

Нам представляется, что основу замысла рассказа составляет тема, и лишь затем воображение писателя, определяющее принципы его художественных приёмов. В рассказе тема обретает реальную форму, произведение хорошо воспринимается читателем, а если форма и содержание не будут соответствовать друг другу, то и читатели не примут его. Здесь, безусловно, особое место занимает и лаконичность повествования.

Всё это говорит о том, что рассказ как один из самых распространённых видов прозаических жанров, даёт освоение жизненного материала, связанного с народным бытием. В рассказе автор на примере какого-либо маленького события решает разные проблемы, при их описании особое место занимает его способность описания и художественный талант.

В первой главе основное внимание уделяется источникам рассказа. Персидско-таджикская литература всегда опиралась на устное народное творчество. Эту точку зрения поддерживают большинство учёных - литературоведов и историков. В своё время А. М. Горький справедливо отмечал, что «художественные приёмы начинаются с фольклора».

Такое утверждение великого писателя не случайно, ибо каждый народ до появления письменной литературы выражал своё мировосприятие в мифах, легендах и рассказах, которые передавались из поколения в поколение. Даже после появления письменной литературы влияние мифов и легенд устного творчества не ослабевало, они не потеряли своей значимости как способа осмысления народом окружающего мира. Содержание мифов и фольклора обогащалось религиозным, историческим и нравственным содержанием. Несмотря на ослабление интереса народа к мифам и фольклору, они появляются в письменной литературе в переработанном и переосмысленном виде. Мифология и фольклор стали истоком образов целого пласта литературы средневековья.

Устное народное творчество можно считать одним из древнейших образцов древнего культурного наследия, в котором художественной форме отражались мечты, надежды, обычаи, традиции, нравственная и духовная культура каждого народа. Эти надежды и мечты народа выражались в форме рассказов, сказок, легенд, поэм, анекдотов, повествований и преданий с множеством тем и глубоким содержанием.

Во второй главе диссертации **«Жанровые особенности авторского рассказа»** рассказ рассматривается как самостоятельный эпический жанр, имеющий свои специфические особенности: сюжет, портрет, пейзаж, место и время действия, своеобразную композицию и пр. Существует множество образцов письменного наследия в истории персидско-таджикской литературы, где рассказ представлен как самостоятельный жанр и даже формирует отдельную книгу рассказов.

Первым образцом рассказа, как отмечалось выше, является «Письмо Тансара», который считается образцом наследия доисламской персидско-таджикской прозы. Образцы данного жанра встречаются в «Истории Табари», «Чахор мақола» («Четыре речи»), «Калила и Димна», «Синбаднаме», «Кабуснаме», «Сиёсатнаме» («Книга о политике»), «Марзбоннаме» («Рассказы о правителях приграничных областей»).

В этом разделе диссертации анализируются жанровые особенности рассказа на примере рассказов, включённых в вышеуказанные сочинения, по отдельности рассматриваются особенности сюжета, образов, структуры и времени, и места повествования, выполняющих жанрообразующую функцию.

Сюжет в рассказе ясен и по структуре прост. Автор рассказа ведёт одну определённую сюжетную линию, фиксирующую события, которые интерпретируются писателем согласно своему мировосприятию и жизненному опыту. В сюжете рассказа большей частью бывают отражены конкретные противоречия, что естественно, ибо в жизни человека противоречий очень много, и фактором прогресса в жизни являются также противоречия.

Как указывают теоретики – литературоведы сюжет состоит из пяти элементов:

1. Начало,
2. Завязка,
3. Развитие,
4. Кульминация,
5. Эпилог.

Герой или персонаж в рассказах персидско-таджикской литературы X-XII вв. занимает особое место, он является частью описываемых обстоятельств и служит нравоописательным целям произведения.

В центре события рассказа действует почти всегда два или больше человек, или животных, или предметов. Поведение и действия двух или более персонажей создают единство, целостность повествования, сюжета; их беседы, диалоги, споры наряду с действиями и поведением усиливают идейно-эстетическое воздействие рассказа на читателя. В большинстве рассказов персидско-таджикской классической литературы, особенно X-XII вв., описаны действия двух персонажей.

Для примера рассмотрим рассказ из книги «Синдбаднаме»: «Сказал: Я читал в книгах, что в давние времена, в древности, у некоего охотника была охотничья собака с широкой грудью, тонконогая, поджарая, с толстым крупом, опущенными ушами, с грудью, как у тигра, быстрая, как орёл, сильная, словно лев, атакующая, как слон, бегающая, словно волк, вытягивалась, как кит, поднимая пыль, как смерч в

пустыне, и как водоворот в реке, на лету схватывала птицу и догоняла в пустыне лань. И этот охотник вёл своё хозяйство и обеспечивал семью провизией благодаря ей». [Синдбоднаме, 1971: 101]

Этот маленький рассказ построен на описании двух персонажей: охотника и его собаки. Описание качеств собаки автор приводит в стиле рифмованной прозы.

Авторы рассказов X-XII вв. персидско-таджикской литературы внимательно относились к структуре или композиционному построению рассказа, который относится к элементам сюжета. Образцы рассказов, приведённые в книгах «История Табари», «Перевод комментария Табари», «Синдбаднаме», «Собрание рассказов и блеск преданий», «Сиёсатнаме», «Калила и Димна», «Четыре беседы», «Кабуснаме», «Назидание правителям», ясно показывают, что рассказ, как самостоятельный жанр прозы, имеет завершённую структуру и в ней соблюдены все пять элементов сюжета: начало, завязка, развитие, кульминация и эпилог или развязка.

Как образец структуры рассказа, приведём пример из книги «История Табари»:

«Было так, что однажды Бахрам пошёл на охоту, издала увидел оленя, погнал коня и поскакал. В той степи был старый колодец, неожиданно нога коня Бахрама ушла вниз, в колодец, и он упал в него. Вокруг собрался народ, и захотели его вытащить. Вытащили коня, долго искали Бахрама, не нашли.

Пришла к колодцу мать Бахрама, вытащила дирхамы и динары, сидела у колодца, очень расстроилась, возвращалась с болью в сердце, но не нашла никаких следов.

У Бахрама был сын по имени Яздиджурд, после него (Бахрама – Т.Г.) его посадили на трон». [Таърихи Табари, 1992: 501-502]

В этом рассказе началом события служит констатация: «Однажды Бахрам пошёл на охоту». «Издала увидел оленя, погнал коня и поскакал. В той степи был старый колодец, неожиданно нога коня Бахрама ушла вниз, в колодец и он упал в него» завязка события, «вокруг собрался народ, захотели его вытащить» – развитие события. «Коня вытащили. Долго искали Бахрама, не нашли. Пришла мать Бахрама, вытащила дирхамы и динары, сидела у того колодца, была очень расстроена возвращалась с болью в сердце, никаких следов не нашла» – кульминация события. «У Бахрама был сын по имени Яздиджурд, после него (Бахрама – Т.Г.) его посадили на трон» – развязка события в рассказе. Таким образом, анализируя все элементы повествования, мы пришли к выводу, что рассказы в «Истории Табари» имеют целостную, завершённую структуру, в которой отражены все элементы сюжета.

Среди жанровых элементов рассказа важное значение имеют время и место, анализу которых посвящён этот раздел.

Важнейшей особенностью события рассказа является то, что, с точки зрения времени и места, оно должно быть целостным и непрерывным. В рассказе пейзаж имеет своё предназначение, писатель

использует его для показа времени и места события, раскрытия душевного состояния и мировосприятия персонажа. В решении темы, выражении идеи конкретной постановки цели и т.п. пейзаж играет большую роль. Описание природы считается одним из важных элементов сюжета, в этом случае описываемый пейзаж бывает крепко связан с характером героя или персонажа, мыслями и чувствами писателя.

Как образцы, приведём рассказы из исследуемых источников для подтверждения высказанных мыслей. Первый пример из «Истории Табари»:

«Итак, когда Турандухт села на трон, она стала править справедливо, искоренила жестокость и тиранию. Одного человека, ходившего по городам Ирана, пригласила и проявила заботу о нём. Он был из Хорасана, звали его Сакрух. Турандухт отдала ему пост визиря и написала письмо всему войску, чтобы все собрались у неё, и она прочитала им это письмо, и копии его отправили в каждый город. В этом письме было написано, что государство держится не на мужчине, а царство держится на справедливости и на политике правителя; вражеское войско нельзя победить, если не одаривать воинов и невозможно удерживать войско, если не быть справедливым и не иметь совести. Если царь будет справедливым, то сможет удержать государство, будь он мужчиной, или женщиной».

В этом рассказе художественное место – это Иран и Хорасан, хотя время конкретно не указано, поразмыслив, можно предположить, что автор имеет в виду время правления Турандухт Парвиз, которая происходила из династии Сасанидов. [Перевод Тафсира Табари, 2007: 301]

Время и место в рассказе усиливают его научную и историческую сторону, конкретизируя время и место описываемого события.

В третьей главе **«Тематика рассказа, разновидности и его поэтика»** автором проведена тематическая классификация рассказа. Рассматриваются исторические, религиозные, мифологические, героические, юмористические аспекты рассказа, а также представлена классификация рассказа на основе стилистики написания.

Проведённый анализ литературоведческих источников подтверждает, что в формировании рассказа и его видов большую роль сыграли религиозные, исторические, любовные сказания и захватывающие приключения.

По выражению чешского учёного Иржи Бечки, основным источником письменных рассказов являются фольклорные рассказы. Позднее и в религиозные, и в нравственные рассказы писатели добавили исторические события и личности. Отсюда все жанровые формы рассказа по своей тематике разделяются на исторические, религиозные, нравственные, юмористические части. Уместно сослаться на слова известного в республике учёного-литературоведа Ю. Салимова: отношение к теме рассказа имеет много общностей, одна из общих особенностей заключается в том, что реальность показывается без

участия фантазий писателя или рассказчика. Более того, по словам учёного, их реальность или материальная основа являются воображением или фантазией.

Исходя из этого, рассказы по своей тематике или видам можно разделить на следующие разновидности: мифы и легенды; рассказ или историческое предание; исторические рассказы и легенды; сказания, имеющие исторический характер, исторические события в них отображаются с религиозной точки зрения; рассказы, имеющие сказочную специфику, в них описываются подвиги и деяния исторических личностей вне исторической действительности; рассказы, созданные на основе исторических фактов; религиозные рассказы; рассказы о животных; сатирические рассказы и пр.

Отмечается, что рассказы, которые имеют исторический характер, описывают исторические события, и встречаются в исторических произведениях этого периода. Рассказы в основном посвящены известным историческим событиям, царям, святым, пророкам, прославленным учёным и мудрецам. Часть рассказов имеет нравственно-воспитательный характер и напоминает книгу назиданий (нравоучений), другая часть посвящена восхвалению исторических лиц.

Религиозные рассказы, соответственно, посвящались пропаганде идей суфизма, деяниям шейхов, сподвижников пророка Мухаммада, халифов, имамов. Некоторые рассказы использовались для доказательства того или иного аята Корана. Большинство религиозных рассказов носят морально-воспитательный характер или восхваляют преимущества исламской религии. Следует отметить, что некоторые религиозные рассказы носят обучающий характер, в них даны толкования религиозных правил и законов, преподносятся основы суфизма.

Говоря о мифологических рассказах, отмечается, что миф или мифология были литературным жанром в литературе всех времён и народов, их преимущественно использовали в письменном творчестве. Наилучший образец активного творчества мифологии можно встретить в литературе времён династии Саманидов. Как выразился исследователь А. Рахмонов, во времена династии Саманидов мифология развивалась в двух направлениях – собирания и создания; и в направлении появления новых мифов. Учёный особо отмечает использование мифов в творчестве Рудаки, Дакики, Шахиди Балхи и Майсари и др.

Мифы в эпоху Саманидов достигли своей кульминации: они считали прошлое иранцев нечестивым и зороастрийским, чуждым исламской религии, всё, кроме Корана, негодно богу. Мифы вошли в поэзию с метафорами, символами и их использовали как способ художественного изображения.

Нужно признать, что миф мало использовался в художественной прозе той эпохи. Можно даже заключить, что с «Шахнаме» Фирдоуси героическая эпоха подошла к концу. И.С. Брагинский, отвечая на вопрос, почему остались в тени поэмы, которые похожи или написаны в

той же форме, констатирует: в других произведениях не отражён дух народа как в «Шахнаме» Фирдоуси, в них нашла отражение идеология аристократов, призыв к захвату чужих земель, что не соответствовало чаяниям народа. [И.С.Брагинский, 1972: 301]

Следует признать, что основным первоисточником историй о благородных героях является народная мифология. Благородными были храбрецы, которые защищали жителей города, в том числе правителей во времена феодальных войн в арабских халифатах. В основном они были из числа ремесленников. Их в Хорасане называли айёрами, в Азербайджане и Кавказе – ахи, в Ираке – фато (футувват – благородство, меценат).

Анализ проблемы показал, что в рассказах X-XII веков, особое внимание уделяется обществу благородных рода Сасан. В «Истории Систона», «Кабуснаме», «Джамеъ-ул- хикоёт» («Сборник рассказов») рассказы посвящены благородным поступкам, отваге и доблести народных героев.

Большинство рассказов этой эпохи посвящены дервишам (отшельникам). В этих рассказах авторы воспевают духовный мир странствующих дервишей. Множество таких рассказов встречаются в прозе X-XII веков. В частности, Шейх Саъди Ширази посвятил одну главу своей книги «Гулистан» нравам дервишей, благородству которых не было конца. После ига монголов благородство приобрело другое значение – в форме суфизма.

Рассказы о животных являются самыми популярными жанровыми разновидностями малой прозы. Такие рассказы корнями уходят в доисламскую эпоху. Возможно, первоисточником подобных произведений были индийские сказки, о которых можно узнать по книге «Калила и Димна». В рассказах прозаиков, посвящённых животным, можно видеть влияние индийских рассказов, а также арабских и греческих. Но больше всего влияние индийских рассказов наблюдается в «Калиле и Димне», «Тутинаме» и других прозаических произведениях. Все они имеют схожее содержание: характер и нравы людей показаны в образах животных. Такие рассказы носят нравоучительный характер и имеют целью воспитание совершенной личности.

Лучшими образцами таких рассказов, как отмечалось выше, являются «Калила и Димна» Абулмаоли Насруллоха и «Джавомеъ-ул- хикоёт» Мухаммада Авфи. Мухаммад Авфи большинство своих рассказов цитировал из «Калилы и Димны» и других индийских книг.

В третьей главе подробно анализируются юмористические рассказы. Становится очевидным, что юмористические рассказы берут своё начало с XII века. Своей кульминации они достигли в эпоху Убайда Закони. Юмористические рассказы носят ярко выраженный фольклорный характер и пользовались особой популярностью у народа. В рассказах такие человеческие свойства и недостатки как простодушие, доверчивость, глупость, безобразное поведение и т.д. подвергаются осмеянию и осуждению. В юмористических рассказах утверждается

народная мечта о справедливости правителей и всеобщем благоденствии. Некоторые рассказы переносятся из одной книги в другую, меняются образы, но их сюжет остаётся почти всегда неизменным.

В юмористических рассказах часто высмеивались известные исторические личности и представители религии, авторы посредством юмора стремились показать социальные недостатки общества. В них утверждается, что пороки общества обусловлены недостойными деяниями – власть имущих. В диссертации в этой связи приводятся много примеров. В частности: “В Багдад приехал дервиш, молитва которого всегда принималась Всевышним. Сообщили царю Хаджоджу Юсуфу о его приезде. Он пригласил дервиша и просил его: “Благослови меня!” Сказал: “Боже, заberi его душу!” “Боже мой, какая эта молитва?” Сказал: “Это благословение касается тебя и всех мусульман!”.

Как видно, в юмористических рассказах народ выражает своё отношение к правителям, судьям, эмирам и другим представителям высших слоёв общества. Именно в этом заключается основная особенность и главное отличие таких рассказов от других его видов.

Рассматривая разновидности рассказов на основе их стилевой специфики, автор диссертации отмечает, что наблюдаются много аналогий и различий в стилевом оформлении разного рода рассказов. У персидско-таджикских рассказов, которые написаны в период X-XII веков, с точки зрения языка различий не наблюдалось. Они в целом содержат индивидуально-неповторимые черты своих создателей и отражают явления, закономерные для литературы этого периода. Но, как нами было замечено, стиль творчества авторов зависит от тематики рассказов, мировоззрения авторов, что находит своё воплощение в идейной направленности произведений.

В эпоху Саманидов проза отличалась простотой, лаконичностью, в ней преобладала персидская лексика превосходила арабскую лексику (например, в «Таърихи Табарӣ»). В эпоху Газнавидов и Сельджуков в результате влияния арабской прозы на персидскую литературу, изменилась конструкция предложений, появилось множество арабской лексики, образцы которой можно встретить в «Таърихи Байҳақӣ» («История Байхаки») и «Калила и Димна» Абулмаоли Насруллоха.

В эпоху Сельджуков в языке прозы наблюдается множество сравнений, рифмованной прозы, художественной изысканности и формального мастерства, образцы которых можно встретить в «Мақомоти Ҳамидӣ» («Рассказы Хамиди») и «Марзбоннаме» («Рассказы о правителях приграничных областей»). В эту эпоху наблюдается также экспансия сложней арабской лексики и научных терминов, что затруднило восприятие прозы. Примеры мы наблюдаем в «Ҷомеъ-ул-хикмат» Мухаммада Авфи, «Таърихи Яминӣ» («История Ямини») и «Таърихи Вассоф» («История Вассофа»).

Рифмованная проза пришла в письменную персидско-таджикскую литературу из арабской литературы. Это отмечают учёные Забехуллох Сафо, Маликушшуаро Бахор, Рахим Мусулмонкулов, Худои Шарифов,

Носирджон Салимов. Учёные констатируют, что рифмованная проза – это высокое искусство, она усиливают её художественно-эстетические параметры. Данный приём писатели X-XII веков широко использовали в своих произведениях. Этому предшествовало несколько причин, в том числе влияние Корана, произведений арабских писателей, сочинения которых активно использовали персидские писцы, и пр.

В противовес этому стиль и способ изложения прозы эпохи Саманидов очень простые, изящные и плавные, даже спустя тысячи лет, в наши дни, она понятна и доступна читателям. В прозе этой эпохи влияние арабской лексики на стиль писателей встречается мало не так часто.

Начиная со второй половины XI века, в персидско-таджикской литературе использовался уже другой стиль – искусственный, затейливый (украшенный художественными приёмами), который полон красноречивости, высокопарности выражений. К этому стилю можно отнести произведения Абулмаоли Насрулло, «Калила и Димна», «Чахор мақола» Низами Арузи, «Таърихи Байҳақӣ» Абулхасани Байхаки, «Синбаднаме» Захири Самарканди и мн. др.

В большинстве произведений XI-XIII веков, особенно в мифологической прозе или простонародных легендах, можно встретить приём пересказа или рассказа в рассказе, например, в «Калиле и Димне», «Синбаднаме», «Тутинаме», «Бахтиярнаме», «Сайфулмулк», «Самаки айёр». Этот стилевой приём наблюдается в достаточно больших по объёму рассказах. В произведении Мухаммада Авфи есть рассказы, состоящие из двух или трёх рассказов. Большинство повествований по своей форме являются отдельными, так как этого требует жанровая специфика рассказа. Примечательно, что в рассказах просматриваются гиперболизированные описания, которые характерны для легенд.

В **заключении** подведены итоги проведённого исследования. Отмечено, что рассказ является одним из распространённых жанров, который в X-XII веках достиг своего совершенства как малая прозаическая форма. Она уходит корнями в народное творчество. Источниками персидско-таджикского рассказа являются устное народное творчество, доисламская литература, древнеиндийская литература, арабская литература. До усовершенствования этого жанра вышеперечисленные источники использовались во многих сюжетах, где они и упоминаются.

Исследование проблемы жанра рассказа и его эволюции в персидско-таджикской литературе X-XII вв. позволило сформулировать следующие выводы:

Всемирно известная персидско-таджикская проза и её различные жанровые разновидности берут своё начало с X в., и рассказ является одним из её широко распространённых видов, который в XI-XII вв. приобрёл свою совершенную жанровую форму. Своими корнями он уходит в устное народное творчество и обогащался на протяжении веков из литератур соседних народов.

Рассказ в авторитетных словарях и энциклопедиях трактуется, как «рассказ» – «нақл», «сказание» – «сарво», «новелла» – «мақома», «повесть» – «қисса», «повествование» – «баён», «предание» – «ривоят», «поэма» – «достон», «повествование о чем-то» – «нақл кардани матолибе», «пересказ чего-то» – «боз гуфтани чизе», «пересказ беседы» – «боз гуфтани гуфторе», «пересказать чью-то речь» – «қавли касеро нақл кардан», «пересказ» – «нақл кардан», «иметь схожесть» – «шабохат доштан», «показать из поэмы» – «нишон додан аз достон», «проблема, тема» – «матлаб», «сообщение» – «қазия», «речь» – «сухан», «речь» – «гуфтор», «пересказ предания о пророках» – «такаллуми ҳадис», «сказка» – «афсона», «приключение» – «саргузашт», «биография» – «шарҳи ҳол», «авантюра» – «мочаро», «бессмысленная речь» – «сухани беҳуда», «информация или очень важная тема» – «хабар ё мавзӯи бисёр муҳим» и другие, само слово пришло из арабского языка.

Источниками персидско-таджикского рассказа являются устная литература, доисламская, древнеиндийская, арабская литературы, до своего полного формирования и усовершенствования рассказ пользовался этими источниками и во многих сюжетах рассказов встречаются эпизоды и мотивы из названных источников.

Распространённые образцы пехлевийской, сасанидской, согдийской и хорезмийской прозы, которые благодаря искусным переводчикам, переведшим их на арабский язык, не были забыты и утеряны. В последующем они стали источником и основой распространения арабской прозы и литературоведения на арабском языке.

В персидско-таджикских рассказах X-XII вв., проанализированных и исследованных нами, ясно выражены их жанровые особенности: сюжет, в основном, прост и понятен, события и происшествия конкретизированы, присутствуют все элементы жанра рассказа (герои, их портреты, их качества, повадки, поведение, деяния) присутствуют, одним словом, требования жанра соблюдены, рассказы композиционно выдержаны. Все жанровые элементы рассказа нашли своё художественное воплощение.

В персидско-таджикских рассказах X-XII вв. героями выступают исторические личности, пророки, цари, визири, учёные, мудрецы, знатоки наук и невежды, проницательные и глупые, воспитанные и невоспитанные персонажи, животные и вещи, представляющие характеры и повадки людей. Каждый из описанных образов авторы произведений используют в целях объяснения своих представлений о нравственности, видения мира и путей решения различных проблем общества.

Персидско-таджикские рассказы классифицируются по темам: исторические, религиозные, мифологические, о благородстве, плутовские, о животных, анекдотичные или шутливые, образцы всех видов рассказов в диссертации проанализированы и исследованы.

Рассказы большей частью начинаются выражениями «так говорит» – «чунин гӯяд», «сказали» – «гуфтаанд», «рассказчики сообщений

повествуют» – «ровиёни ахбор ҳикоят мекунанд», «в сообщениях повестей привели» – «дар ахбори қисас овардаанд», «я слышал» – «шунидам», «говорят, что» – «гӯянд, ки», «повествуют, что» – «нақл кунанд, ки», «в рассказе привели, что» – «дар ҳикоят овардаанд, ки», «рассказывают, что» – «ҳикоят кунанд, ки» и другими, которые указывают на повествовательную основу рассказа.

Рассказы, проанализированные нами, преимущественно взяты из авторитетных книг «История Табари», «Перевод комментария Табари», «Синдбаднаме», «Собрание рассказов и блестики преданий», «Четыре беседы», «Сиясетнаме», «Калила и Димна», «Кабуснаме», «Назидание царям», большая часть которых была сочинена литературным приёмом «рассказ в рассказе», в них много внимания уделено этико-моральным, дидактическим проблемам и критике.

С точки зрения стиля и манеры письма, рассказы имеют, как схожести, так и отличия. В одном из них повествование короткое и сжатое, в другом – более подробное и растянутое. В «Истории Табари» приведены стихотворные отрывки на арабском языке, в «Переводе комментария Табари» стихотворные отрывки отсутствуют. В «Синдбаднаме», «Собрании рассказов», «Четырёх беседах», «Сиясетнаме», «Калиле и Димне», «Кабуснаме», «Назидании царям» включены стихотворные отрывки, принадлежащие разным поэтам и самим авторам произведений, что придало красоту речи.

В сочинении рассказа, в общем, использованы общий эпистолярный и научный стили, получившие в те времена широкое распространение, в то же время у каждого автора мы наблюдаем свой, конкретный, присущий только ему стиль.

Литература:

1. Абдурахмони Ҷомӣ. /Баҳористон. Таҳиягари чоп, муаллифи сарсухан ва шореҳи тавзеҳоту луғат Аълоҳон Афсаҳзод. – Душанбе, «Адиб», - 1987. 158 с.
2. Абӯалии Балъамӣ. Таърихи Табарӣ. Аз силсилаи халқҳои эронӣ дар маъхазҳои таърихӣ. Ҷ.1. – Душанбе: Ирфон, - 1992. 656 с.
3. Абӯалӣ ибни Сино. Осори мунтахаб. Ҷ.2. – Душанбе: Ирфон, 1980. - 560 с.
4. Брагинский, И.С. Памятники древнеиранской письменности/ И.С.Брагинский. Из истории таджикской персидский литературы.- М.: Наука, 1972. -524 с.
5. Баргирифта аз «Лубоб-ул-албоб»-и Муҳаммад Авфии Бухорой. Бо тасҳеҳи ҷадиду ҳавошӣ ва таълиқоти комил ва кӯшиши Саид Нафисӣ. – Техрон, - 1335 ҳ. 564 с.
6. Баргузидаи насру назми форсӣ. Ҷилди 1 ва 2. Бо кӯшиши дуктур Маҳдии Моҳавзӣ. Техрон: интишороти Асотир, - 1371, 408 с.
7. Ганҷ ва ганчина. Баргузида аз давраи ганчина ва ганҷисухан. Таълифи Забеҳуллоҳ Сафо. Техрон: Интишороти Қукнус, - 1381 ҳ. 435 с.
8. Дурдонаҳои наср. Тартибдиҳандагон ва муҳаррирони масъул: Аълоҳон Афсаҳзод, Амрияздон Алимардонов, Ҷобулқо Додалишоев. ҷ.1. Душанбе: Ирфон, - 1987. 560 с
9. Дурратулвоъизин. Бо сарсухани Ҳоҷӣ Муслиҳиддин Мукаррамзода. Хучанд, 2006. Қисмҳои 1 ва 2.
- 10.Худой Шарифов. Назарияи наср дар адаби форсии асрҳои 4-9 ҳиҷрӣ/ Х. Шарифов. - Душанбе, 2004. - 319 с.
- 11.Салимов Н.Ю. Марҳалаҳои услубӣ ва таҳаввули анвои наср дар адабиёти форсу тоҷик (асрҳои 9-13) / Н.Ю. Салимов.- Хучанд: Нури маърифат, 2002. - 398с.
12. محمدبن جرير طبرى. تاريخ بلعمى. ترجمه ابو على بلعمى. به تصحيح ملك الشعراى بهار و محمد پروين گنابادى. تهران، انتشارات هرمس، 1386. - 1056.
13. ابو حامد محمد غزالى. كيمياى سعادت. - تهران، جمهورى، 1388. 720 ص.
14. تاريخنامه طبرى. از كهنترين متون فارسى، گردانيده منسوب به بلعمى. به تصحيح و تحشيه محمد روشن. - تهران، 1366.

По теме диссертации опубликованы следующие статьи:

I. В журналах из перечня ВАК РФ:

1. Турсунов Г.А. Некоторые аспекты лексических и терминологических особенностей рассказа. // Г.А. Турсунов // Вестник Таджикского национального университета №4/1 (129), 2014. –С. 207-211. (на тадж.яз.)
2. Турсунов Г.А. Жанровая специфика рассказа в персидской литературе раннего Средневековья.// Г.А.Турсунов // Вестник Таджикского национального университета №4/7 (180), 2015. – С. 21-25.
3. Турсунов Г.А. Место рассказа в доисламской персидско-таджикской литературе. // Г.А. Турсунов// Вестник Таджикского национального университета №4/8(183), 2015. – С. 230-235. (на тадж.яз.).
4. Турсунов Г.А. Тематическая классификация рассказа в персидской литературе. //Г.А. Турсунов// Вестник Таджикского государственного педагогического университета №6 (67), 2015. – С. 200-205. (на тадж.яз.).

II. Другие публикации:

1. Турсунов Г.А. Интерпретация рассказа средневековой литературоведческой науке // Г.А.Турсунов// Вестник института языков. №2-3 (18-19), 2015. – С. 24-29. (на тадж.яз.).
2. Турсунов Г.А. Устная литература как источник письменного рассказа.// Турсунов Г.А.// Вестник института языков №3 (23) 2016. С. 41-45. (на тадж.яз.)
3. Турсунов Г.А. Литература Древней Индии как источник письменных персидско-таджикских рассказов. //Турсунов Г.А.// Вестник института языков №1 (15) 2017. С 52-56. (на тадж.яз.).